



SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DELEGACIÓN FEDERAL DE LA SEMARNAT EN DURANGO

"2015, Año del Generalísimo José María Morelos y Pavón"

CERTIFICADO FITOSANITARIO / PHYTOSANITARY CERTIFICATE/
PLANZENSCHUTZZEUGNIS/CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE

No. de bitácora: 10/BU-0437/09/15		Folio No.: 074/2015
Descripción del envío/Description of consignment Beschreibung der Sendung/Description de L'envoi		
Nombre y dirección del exportador/Name and address of exporter/Name und Adresse des Exporteurs/Nom et adresse de l'exportateur COMERCIALIZADORA DE MADERAS Y POSTES, S.A. DE C.V. CMP930122E19 KM 17 CARRETERA DURANGO - PARRAL, CHIH., C.P. 34217 DURANGO, DURANGO, MÉXICO		
Nombre y dirección del destinatario/Name and address of consignee/Name und Adresse des Empfängers/ Nom et adresse du destinataire SOUTHER PERU COPPER CORPORATION AV. CAMINOS DEL INCA 171-LIMA 33, PERU PERÚ (REPÚBLICA DEL)		
Número y descripción de los bultos/ Number and description of packages/Anzahl und Beschreibung der Packstücke/Nom et description des colis: 2,300 DURMIENTES DE MADERA DE 7" X 9" X 8" IMPREGNADOS CON CREOSOTA CON UN PESO DE 241.5 TONS Y UN VOLUMEN DE 227.00 M3.		Marcas distintivas /Distinguishing marks/Besondere Kennzeichen/Signes distinctifs: C M P Puerto de cargamento/Port of loading/Ladungshafen/Port de changement MANZANILLO, COLIMA, MÉXICO
Lugar de origen/Place of origin/Ursprungsort/Provenance MÉXICO	Medio de transporte/Means of conveyance/Transportsmittel/Moyen de transport Marítimo	Punto de entrada/ Poin of entry/Grenzübertrittsort/Point d'entrée CALLAO, PERÚ (REPÚBLICA DEL)
Cantidad y nombre del producto(Nombre botánico de las plantas/Quantity and name of product(botanical name of plants)/Menge und Name des Erzeugnisses(Botanischer Name der Pflanzen)/Quantité et nom du produit(Nom botanique de végétaux)). 227 METROS CÚBICOS DURMIENTES DE MADERA NUEVOS SIN CORTEZA SECOS AL AIRE, TRATADOS CON CREOSOTA ENCINO, Quercus sp.		





SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DELEGACIÓN FEDERAL DE LA SEMARNAT EN DURANGO

"2015, Año del Generalísimo José María Morelos y Pavón"

CERTIFICADO FITOSANITARIO / PHYTOSANITARY CERTIFICATE/
PLANZENSCHUTZZEUGNIS/CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE

Por el presente se certifica que las plantas, partes de plantas o productos vegetales anteriormente descritos, o muestras representativas de las mismas fueron inspeccionadas de acuerdo con los procedimientos adecuados y se consideran exentos de plagas de cuarentena, y prácticamente exentos de otras plagas nocivas y se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador.

This is to certify that the plants, parts of plants or plants products described above have been inspected according to appropriate procedures and are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests; and that they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.

Es Wird hier bescheinigt da² oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenteilen oder pflanzlichen Erzeugnisse insgesamt oder durch Stichproben mit den geeigneten Methoden gründlich sind untersucht geworden und frei von Quarantäner Schädlingen und praktisch frei von anderen Schädlingen befunden wurden, und es wird angenommen, da² sie sich mit der bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes eignen.

Il est certifié que les végétaux, cest parts ou produits décrits cidessus, ou bien un échantillon représentatif, ont été inspectés on suivant les procédés en vigueur et ils ne portent pas des revageurs en quarantaine et pratiquement pas des autres ravageurs et que l'on considerem qu'ils sons accord avec la réglementation phytosanitaire en vigueur au pays importateur.

Tratamiento de fumigación ó desinfección (si lo exige el país importador/ Fumigation or desinfection tratment (if required by importing contry)/ Begassung oder Entsuchung (Wenn es von Einfuhrland gefordert wird)/ Fumigation ou désinfection (à remplir sur la demande du pays importateur)

Fecha/Date/Datum/Date 02 de Septiembre de 2015	Tratamiento/Treatment/ Behandlung/Traitement SE SOMETE A UN SISTEMA DE IMPREGNACION LOWRY A UNA PRESION DE 160 PSI CON PRESERVADOR DE CREOSOTA
--	--

Producto Químico (ingrediente activo)/Chemical (active ingredient/Chemisches Mittel (Wirkstoff///Produit Chimique (composé actif) CREOSOTA	Duración y temperatura/ Duration & temperature/Dauer und Temperatur/ Durée et temperatura 6 HORAS A UNA TEMPERATURA DE 80° - 110°C	Concentración/Concentration/ Konzentration/Concentration 100% DE CREOSOTA
--	--	---

Sello/Seal/Siegel/Cachet  SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES	Declaraciones adicionales/Additional declaration/Zusätzliche Erklärungen/ Déclarations supplémentaires EL PRODUCTO A EXPORTAR NO PRESENTA SINTOMAS DE PLAGAS Y /O ENFERMEDADES.
---	---

Lugar de expedición/Place of Issue/Ausstellugsort/ Ville d'expedition DURANGO, DURANGO, MEXICO	Nombre del funcionario autorizado/Name of authorized Officer/Name der Behörden/Nom du fonctionnaire L.A.E. RICARDO EDMUNDO KARAM VON BERTRAB EL DELEGADO FEDERAL
--	---

Fecha/Date /Datum/Date 25 de Septiembre de 2015	Firma/Signatura/Unterschrift/Signature 
---	--

ADA/RCQ/FHA

